

Jer

Chapter 35

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

יְשִׁיָּהוּ	בֶּן־	יְהוֹיָכִים	בְּיָמָיו	יְהוָה	מָאֵת	יִרְמְיָהוּ	אָל־	הָיָה	אֲשֶׁר־	הַדָּבָר	1
योशियाहको	छोरा	यहोयाकीम	दिनहरूमा	परमप्रभुबाट	बाट	यिर्मियाहकहाँ	कहाँ	आयो	जुन	वचन	
H2977		H3079	H3117	H3068	H0854	H3414	H0413	H1961		H1697	
								לְאַמֵּר׃	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	
								भनेर	यहूदाका	राजा	
								H0559	H3063	H4428	

योशियाहको छोरो यहोयाकीम यहूदाका राजा भएको बेला, परमप्रभुबाट यो सन्देश यिर्मिया कहाँ आयो। यो परमप्रभुको सन्देश थियो:

אֶת־	אֶל־	יְהוָה	בֵּית	וְהַבְּאוֹתָם	אוֹתָם	וְדַבַּרְתָּ	הַרְקָבִים	בֵּית	אֶל־	הַלְוִיִּם	2
एटा	प्रति	परमप्रभुको	भवनमा	र-ल्याउ	तिनीहरूलाई	र-बोल	रेखाबीहरूको	घराना	प्रति	जाउ	
H0259	H0413	H3068		H0935	H0853	H1696			H0413	H1980	
								אֹתָם	וְהַשְׁקִיתָ	הַלְשָׁכוֹת	
								दाखरस	तिनीहरूलाई	र-खुवाओ	कोठाहरूमा
								H3196	H0853	H8248	H3957

“यिर्मिया, रेकाबीहरूका परिवारकहाँ जाऊ। परमप्रभुको मन्दिरको एउटा छेउको कोठामा तिनीहरूलाई निम्त्याऊ। अनि तिनीहरूलाई दाखरस खुवाऊ।”

כָּל־	וְאֵת־	אֶחָיו	וְאֵת־	חַבְצִנְיָה	בֶּן־	יִרְמְיָהוּ	בֶּן־	יְאֹזָבֵב	אֶת־	וְאֶת־	3
सबै	र-उनका	दाजुहरू	र-उनका	हबसिन्याहको	छोरा	यिर्मियाहको	छोरा	याअजन्याह	यो	र-मैले-लिएँ	
H3605	H0853	H0251	H0853	H2262		H3414		H2970	H0853	H3947	
								וְאֵת־	בְּיָמָיו	בְּנֵי	
								रेखाबीहरूको	घराना	सबै	छोराहरू
								H3605	H0853		

यसर्थ मैले यिर्मियाको + 35:3 यिर्मिया यो अर्को मानिस (यिर्मिया) हो। छोरो याजन्याह जो हबसिन्याहको नाति हो र उसका दाज्यू-भाइहरू र सबै छोराहरू पनि ल्याएँ। मैले रेकाबीहरूका सम्पूर्ण परिवारलाई पनि ल्याएँ।

אִישׁ	יְגִדְלָהּ	בֶּן־	חָנָן	בְּנֵי	לְשָׁכָת	אֶל־	יְהוָה	בֵּית	אֹתָם	וְאֵבָא	4
मानिस	यिगदल्याहको	छोरा	हानान	छोराहरूको	कोठामा	प्रति	परमप्रभुको	भवनमा	तिनीहरूलाई	र-ल्याएँ	
H0376	H3012		H2605		H3957	H0413	H3068		H0853	H0935	
שָׁלֹם	בֶּן־	מַעֲשֵׂיָהוּ	לְשָׁכָת	מִמְעַל	אֲשֶׁר	הַשָּׂרִים	לְשָׁכָת	אֶצְלֵי	אֲשֶׁר־	הָאֱלֹהִים	
शल्लूमको	छोरा	मासेयाह	कोठामा	माथि	जुन	हाकिमहरूको	कोठामा	नजिकै	जुन	परमेश्वरको	
H7967		H4641	H3957	H4605		H8269	H3957	H0681		H0430	
									הַקָּדָשׁ	שָׁמַר	
									ढोकाको	द्वारपालको	
										H8104	

त्यसपछि मैले तिनीहरूलाई मन्दिरभित्र ल्याएँ। हामीहरू हानान जो यिगदल्याहको छोरो हुन तिनको छोराहरूको कोठामा गर्यौं हानान परमप्रभुको एकजना भक्त थियो। त्यो कोठाको छेउमा अधिकारीहरूको थियो। यो कोठा शल्लूमको छोरो मासेयाह ढोकेको कोठाको छेउमा थियो। मासेयाह परमप्रभुको मन्दिरको ढोके थियो।

וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	5
र-राखें	र-राखें	दाखरस	भरिएका	कटोराहरू	रेखाबीहरूको	घरानाको	छोराहरूको	सामु	
H0559		H3196	H4392	H1375				H6440	H5414

אַלְהֵם	שָׁתוּ	יָיִן
तिनीहरूलाई	पिओ	दाखरस
H0413	H8354	H3196

तब मैले रेकाबी परिवारको अघाडि एक घँटो दाखरस र केही कचौराहरू राखिदिएँ। अनि मैले तिनीहरूलाई “पिउनु भनें।”

וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	וְאִמּוֹ	6
र-भने	र-भने	हाम्रा-पिताले	रेखाबको	छोरा	योनादाब	किनभने	दाखरस	पिउनेछैनौं	पिउनेछैनौं
H0559		H0001	H7394		H3122		H3196	H8354	H3808

לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר	לְאִמֹּר
भनेर	भनेर	पिउनु-हुन्न	पिउनु-हुन्न	दाखरस	तिमीहरू	र-तिम्ना-सन्तानहरू	सदासर्वदा	सदासर्वदा
H0559		H3808	H3808	H3196		H5704	H5769	H5704

तब रेकाबी मानिसहरूले जवाफ दिए, “हामी कहिले पनि दाखरस पिउने छैनौं किनभने हाम्रा पिता-पुर्खा रेकाबको छोरो योनादाबले, हामीलाई यस्तो आज्ञा दिए ‘तिमीहरू र तिमीहरूका सन्तानहरूले कहिल्यै दाखरस पिउनु हुँदैन।’

וּבֵית	7								
र-घर	र-घर	नबनाओ	र-बीउ	नबोओ	नछर्नु	र-दाखबारी	नरोप्नु	नरोप्नु	
H3808	H3808	H1129	H2233	H3808	H2232	H3754	H3808	H5193	H3808

כִּי								
किनभने	किनभने	तम्बूहरूमा	बस्नु	सबै	दिनहरू	दिनहरू	ताकि	बाँचु-होस्
H0168	H0168	H3427	H3605	H3117	H4616	H2421	H3117	H6440

אַשֶׁר	אַשֶׁר	אַשֶׁר	אַשֶׁר
जहाँ	जहाँ	तिमीहरू	बासिन्दा-हुन्छौं
H8033			

उनले अझ भनेका छन् घरहरू निर्माण नगर्नु। बिऊ नरोप्नु अथवा दाख नरोप्नु। तिमीहरूले यी मध्ये कुनै एक पनि नगर्नु। केवल तम्बूहरूमा बस्नु। यदि तिमीहरूले त्यसो गर्थौं भने, जो तिमीहरू डुलुवाहरू थियौं यस देशमा धेरै कालसम्म रहने छौं।’

וּנְשָׂמָע	וּנְשָׂמָע	8							
र-मान्यौं	र-मान्यौं	सोरमा	यहोनादाब	छोरा	रेखाबको	हाम्रा-पिताको	हाम्रा-पिताको	आज्ञा-दिनुभयो	ताकि-नहोस्
H8085	H8085	H3082	H7394	H3605	H0001	H6680	H1115		

שָׁתוּת								
पिउने	पिउने	दाखरस	सबै	दिनहरूमा	हामीहरू	हाम्रा-पत्नीहरू	हाम्रा-छोराहरू	र-हाम्रा-छोरीहरू
H8354	H8354	H3196	H3605	H3117	H0587	H0802	H1323	H1323

रेकाबका छोरो हाम्रा पिता-पुर्खा योनादाबले दिनुभएको प्रत्येक आज्ञा हामीले पालन गरेकाछौं। हामी कहिले मदपान गर्दैनौं। हाम्रा पत्नीहरू, छोराहरू र छोरीहरूले कहिले दाखरस पिउँदैनन्।

וּלְבַלְתִּי	וּלְבַלְתִּי	9							
र-ताकि-नहोस्	र-ताकि-नहोस्	बनाउने	घरहरू	बस्नलाई	र-दाखबारी	र-खेत	र-बीउ	हुनेछैन	हाम्रा
H1115	H1115	H1129	H3427	H3754	H2233	H3808	H1961		

हामी बस्ने घरहरू कहिले बनाउँदैनौं। अनि हाम्रो आफ्नै दाखबारी र खेतहरू छैनन्। हामी कहिल्यै अन्न रोप्दैनौं।

וּנְשָׂב	וּנְשָׂב	10							
र-बस्यौं	र-बस्यौं	तम्बूहरूमा	र-मान्यौं	र-गर्थौं	सबैअनुसार	जुन	हाम्रा-पिताले	योनादाब	
H3427	H3427	H0168	H8085	H3605	H6680	H3122	H0001		

हामी तम्बूहरूमा बस्छौं अनि हाम्रा पिता-पुर्खा योनादाबले आज्ञा गरेको प्रत्येक कुरा पालन गर्छौं।

יְרוּשָׁלַם	וּנְבוּא	בְּאוּ	וּנְאֻמָּר	הָאָרֶץ	אֶל-	בְּבֵל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	בְּעֵלֹת	וַיְהִי	11
यरूशलेम	र-जाओ	आओ	र-भन्यौ	देशमा	प्रति	बाबेलको	राजा	नबूकदनेस्सर	चढि-आउँदा	र-भयो	
H3389	H0935	H0935	H0559	H0776	H0413	H0894	H4428	H5019	H5927	H1961	

מִפְּנֵי	תִּיל	הַכְּשָׁיִים	וּמִפְּנֵי	תִּיל	אָרַם	וּנְשָׁב	בִּירוּשָׁלַם:	פ
कारणले	सेना	कल्दीहरूको	र-कारणले	सेना	अरामको	र-बस्यौ	यरूशलेममा	—
H6440	H2428	H3778	H6440	H2428	H0758	H3427	H3389	

तर जब बाबेलका राजा नबूकदनेस्सरले यहूदामाथि आक्रमण गरे, हामी यरूशलेम गयौं। हामीले एक-अर्का माझ भन्यौं, 'हामी यरूशलेमको शहरभित्र प्रवेश गर्ने पछि ताकि हामी बाबेल र अरामीहरूका सेनाहरूबाट छुटकारा पाउन सकौं।' यसकारण हामी यरूशलेममा बस्यौं।"

וַיְהִי	דְבַר-	יְהוָה	אֶל-	יִרְמְיָהוּ	לְאֻמָּר:
र-आयो	वचन	परमप्रभुको	कहाँ	यिर्मियाहकहाँ	भनेर
H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H0559

तब परमप्रभुको वचन यिर्मियाकहाँ आयो:

כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הָלַךְ	וְאָמַרְתָּ	לְאִישׁ	יְהוּדָה
यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	परमेश्वर	इसाएलका	जाउ	र-भन	मानिसहरूलाई	यहूदाको
H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H1980	H0559	H0376	H3063

וַלְיוֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	הָלֹא	תִּקְחוּ	מוֹסָר	לְשֹׁמְעֵי	אֶל-	דְּבָרֵי	נְאֻם-	יְהוָה:
र-बासिन्दाहरूलाई	यरूशलेमको	के	ग्रहण-गर्दैनौ	अनुशासन	सुन्नलाई	प्रति	मेरा-वचनहरू	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले
H3427	H3389	H3808	H3947	H4148	H8085	H0413	H1697	H5002	H3068

"सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ 'यिर्मिया, जाऊ अनि यो सन्देश यहूदा र यरूशलेमका मानिसहरूलाई भन के तिमीहरूले शिक्षा नलिने अनि मेरो आदेश पालन नगर्ने?'

הוֹקֵם	אֶת-	דְּבָרַי	יְהוֹנָדָב	בֶּן-	רֶכָב	אֲשֶׁר-	צִנְהָ	אֶת-	בְּיָדִי
पूरा-गरियो	यो	वचनहरू	यहोनादाबको	छोरा	रेखाबको	जसले	आज्ञा-दिएको-थियो	आपना	छोराहरूलाई
H1115	H0853	H1697	H3082		H7394		H6680	H0853	H0853

לְבַלְתִּי	שָׂתוֹת-	יָיִן	וְלֹא	שָׂתוּ	עַד-	הַיּוֹם	הַיּוֹם	כִּי	שָׂמְעוּ	אֶת	מִצְנֹת
ताकि-नहोस्	पिउने	दाखरस	र-पिएनन्	सुनेनन्	सम्म	आज	यो-दिनसम्म	किनभने	माने	यो	आज्ञा
H1115	H8354	H3196	H3808	H8354	H5704	H3117	H2088	H8085	H0853	H4687	

אֲבִיהֶם	וְאֲנֹכִי	דְּבָרַי	אֲלֵיכֶם	הַשְּׂכָּם	וְדַבֵּר	וְלֹא	שָׂמְעֶתֶם	אֵלַי:
आपना-पिताको	र-मैले	बोलेको-छु	तिमीहरूलाई	बिहान-उठेर	र-बोलेर	र-सुनेनौ	सुनेनौ	मलाई
H0001	H0595	H1696	H0413	H7925	H1696	H3808	H8085	H0413

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, 'रेखाबको छोरो योनादाबले आफ्ना छोराहरूलाई दाखरस नखानु भनेर आदेश गरे अनि त्यो आदेश पालन गरियो। आज पर्यन्त योनादाबका सन्तानहरूले आफ्ना पिता-पुर्खाहरूका आज्ञा पालन गरे। तिनीहरू दाखरस पिउँदैनन्। तर मैले तिमीहरूलाई एकोहोरो भनिरहेकोछु तर तिमीहरूले मेरो आज्ञाहरू पालन गरेका छैनौ।

וְאֵשְׁלַח	אֲלֵיכֶם	אֶת-	כָּל-	עֲבָדַי	הַגְּבָאִים	הַשְּׂכָּים	וְשָׁלַח	לְאֻמָּר	שְׂבו-	נָא
र-पठाएँ	तिमीहरूकहाँ	यो	सबै	सेवकहरू	अगमवक्ताहरू	बिहान-उठेर	र-पठाउँदै	भनेर	फर्क	कृपया
H7971	H0413	H0853	H3605	H5650	H5030	H7925	H7971	H0559	H7725	H4994

אִישׁ	מִדְּרָבּוֹ	הָרָעָה	וְהִטִּיבוּ	מֵעַלְלֵיכֶם	וְאֶל-	תִּלְכוּ	אֶחָדִי
प्रत्येकले	आफ्नो-खराब-मार्गबाट	खराब	र-आफ्ना-कर्महरू-सुधानुहोस्	कामहरू	र-नजानुहोस्	पछि	पछि
H0376	H1870		H3190	H4611	H0408	H3212	

אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	לְעֲבָדָם	וּשְׁבוּ	אֶל-	הָאָדָמָה	אֲשֶׁר-	נָתַתִּי	לְכֶם	וְלֹאֲבֹתֵיכֶם
देवताहरू	अरू	सेवा-गर्न	र-फर्क	प्रति	भूमि	जुन	दिएको-छु	तिमीहरूलाई	र-तिम्रा-पिताहरूलाई
H0430	H0312	H5647	H3427	H0413	H0127		H5414		H0001

וְלֹא	הִטִּיתֶם	אֶת-	אֲזִנְכֶם	וְלֹא	שָׂמְעֶתֶם	אֵלַי:
र-तानेनौ	तिम्रो-कान	यो	कानलाई	र-सुनेनौ	सुनेनौ	मलाई
H3808	H5186	H0853	H0241	H3808	H8085	H0413

मैले मेरा दास अगमवक्ताहरू तिमीहरूकहाँ घरिघरि पठाएकोछु। अगमवक्ताहरूले तिमीहरूलाई भनेकाछन्, "तिनीहरू प्रत्येकले खराब कामबाट अलग रहनु पर्छ। तिमीहरू सबै असल हुनै पर्छ। तिमीहरूले अरू देवताहरूको अनुसरण र सेवा गर्नु हुँदैन। यदि मेरो आज्ञा पालन गरे यो देश जुन मैले तिमीहरू र तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई दिएकोछु यहाँ बस्नेछौ।" तर तिमीहरूले मेरो कुरा सुनेनौ।

אֲשֶׁר	אָבִיהֶם	מִצְנֹת	אֶת־	רָכַב	בֶּן־	יְהוֹנָדָב	בְּנֵי	הַקִּימוּ	כִּי
जुन	आपना-पिताको	आज्ञा	यो	रेखाबको	छोरा	यहोनादाबको	छोराहरूले	पूरा-गरे	किनभने
	H0001	H4687	H0853	H7394		H3082			

וְהָעָם	וְהָיָה	לֹא	שָׁמְעוּ	אֵלָי:	ס
र-जनता	यसले	सुनेनन्	सुनेनन्	मलाई	—
H2088	H3808	H8085	H0413		

योनादाबका सन्तानहरूले आफ्ना पिता-पुर्खाहरूले दिएका आज्ञा पालन गरे तर यी मानिसहरूले मेरो आज्ञा पालन गरेका छैनन्।'

לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֵלָהִי	צְבָאוֹת	אֵלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הִנְנִי	מְבִיא	אֶל־
त्यसकारण	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	सेनाहरूको	परमेश्वर	इसाएलका	हेर-म	ल्याउनेछु	माथि
H3541	H3068	H0559	H0430	H3389	H0430	H0430	H3478	H2009	H0935	H0413

יְהוָה	וְאֵל	כָּל־	וְיֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	אֵת	כָּל־	הַרְעָה	אֲשֶׁר	דִּבְרָתִי	עָלֵיהֶם
यहूदा	र-माथि	सबै	बासिन्दाहरू	यरूशलेमका	त्यो	सबै	विपत्ति	जुन	बोलेको-छु	तिनीहरूविरुद्ध
H3063	H0413	H3605	H3427	H3389	H0853	H3605	H3605	H1696		

יֵעָן	דִּבְרָתִי	אֵלֵיהֶם	וְלֹא	שָׁמְעוּ	וְאֶקְרָא	לָהֶם	וְלֹא	עָנּוּ:
किनभने	बोलेको-छु	तिनीहरूलाई	र-सुनेनन्	सुनेनन्	र-बोलाएँ	तिनीहरूलाई	र-उत्तर-दिएनन्	उत्तर-दिएनन्
H3282	H1696	H0413	H3808	H8085	H7121	H3808	H3808	

“यसकारण सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, ‘मैले यहूदा र यरूशलेमका बासिन्दाहरूकहाँ सबै संकटहरू ल्याउदैछु जुन अघि मैले चेताउनी दिएको थिएँ। म ती मानिसहरूसँग बोलेँ, अनि तिनीहरूले मेरो कुरा सुन्न अस्वीकार गरे। मैले तिनीहरूलाई डाके तर तिनीहरूले जवाफ दिएनन्।”

וּלְבִיֹת	הַרְכָּבִים	אָמַר	יְרֵמְיָהוּ	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֵלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	יֵעָן
र-घरानालाई	रेखाबीहरूको	भने	यिर्मयाहले	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	परमेश्वर	इसाएलका	किनभने
H0559	H3414	H3541	H0559	H3541	H0559	H3068	H0430	H0430	H3478	H3282

אֲשֶׁר	שָׁמְעוּהֶם	עַל־	מִצְנֹת	יְהוֹנָדָב	אָבִיכֶם	וְתִשְׁמְרוּ	אֶת־	כָּל־	מִצְוֹתָיו	וְתַעֲשׂוּ
जसले	मान्यी	माथि	आज्ञा	यहोनादाब	तिम्रो-पिताको	र-पालन-गर्यौं	यो	सबै	आज्ञाहरू	र-गर्यौं
H8085	H4687	H3082	H0001	H8104	H0853	H3605	H4687			

כָּל־	אֲשֶׁר־	צָוָה	אֶתְכֶם:	ס
सबैअनुसार	जुन	आज्ञा-दिनुभयो	तिमीहरूलाई	—
H3605	H6680	H0853		

तब यर्मियाले रेकाबी मानिसहरूलाई भने, “सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, ‘तिमीहरूले आफ्ना पिता-पुर्खाहरूका आज्ञा पालन गर्यौं। तिमीहरूले योनादाबको उपदेशहरू अनुसरण गर्यौं। उनले जो आदेश दिएका थिए त्यो तिमीहरूले पालन गर्यौं।’

לָכֵן	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֵלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹא־	יְכַרֵּת	אִישׁ
त्यसकारण	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	सेनाहरूको	परमेश्वर	इसाएलका	कहिल्यै-टुट्नेछैन	मानिस
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H0853	H3808	H3772	H0376	

לְיוֹנָדָב	בֶּן־	רָכַב	עֲמֹד	לְפָנַי	כָּל־	הַיָּמִים:	פ
योनादाबको-लागि	छोरा	रेखाबको	खडा-रहने	मेरो-सामु	सबै	दिनहरू	—
H3122	H7394	H5975	H3605	H6440	H3117		

यसकारण सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ: ‘यसकारण त्यहाँ रेकाबका छोरो योनादाबका सन्तान सधैं रहनेछ जसले मेरो सेवा गर्छ।’”